

解析“大X大Y”及其泛化

丁颖

(河北师范大学 文学院, 石家庄 050024) *

摘要:从历时层面看,大X大Y一部分产生于古代、近代汉语,产生于古代汉语的多为佛经文献专业术语,在近代汉语时期泛化,进入普通词汇系列,语义与感情色彩均不变;产生于近代汉语的多为普通词汇,数量丰富,形式多样,发展到现代汉语中有的感情色彩改变,有的随社会发展被淘汰。一部分产生于现代汉语,形式多样,多通过类推产生,凝固度有待增强,存在XY形式。从共时层面看,大X大Y内部结构具有平衡性,感情色彩较稳定。

关键词:大X大Y;共时;历时;泛化

doi: 10.3969/j.issn.2095-5642.2017.11.070

中图分类号: H146.1 **文献标志码:** A **文章编号:** 2095-5642(2017)11-0070-07

大X大Y现代汉语大量使用,最早论及的是《现代汉语词典》:分别用在名词、动词或形容词的前面,表示规模大,程度深。^{[1]192}释义清楚明了,但词典功用所限未深入分析。详细研究的是殷益蓉《现代汉语“大X大Y”及相关格式研究》和刘宜娜《现代汉语“大X大Y”格式研究》,两文对现代汉语中大X大Y结构成分、感情色彩、语法作用深入探究,殷益蓉在文中还与大X特X、大X小Y、小X小Y对比研究,对我们正确认识大X大Y有重要意义,但两文均未从历时层面探究,导致划定大X大Y时与语汇缩略式杂糅,解释大X大Y成分时不明内部并列平行性。大X大Y一部分产生于古代、近代汉语,一部分产生于现代汉语,对大X大Y进行历时层面描写分析对正确探究内部结构及准确分析现代汉语用例具有重要作用。

我们对大X大Y进行共时、历时层面描写分析,共时分析涉及大X大Y语法分析,现代汉语中感情色彩分析,历时分析涉及历时感情色彩分析和大X大Y泛化描写。以北京大学语料库语料为研究对象,对大X大Y进行研究。

一、“大X大Y”语法分析

大X大Y中,“大……大……”是常量,“X、Y”是变量, $X \neq Y$,变量是单音节或多音节形式的词或语素,我们讨论四字形式大X大Y,只讨论单音节形式“X、Y”。对X、Y进行词性、关系及顺序分析,力求弥补前人界定大X大Y不足。

(一) X、Y词性

X、Y词性相同,地位相等,保证了构式内部平行性。X、Y词性不等同于大X大Y词性,分析X、Y词性有助认清大X大Y内部结构。

1. 动词性词语或语素

X、Y均为动词性词语或语素,两者平行并列。如:大彻大悟,彻、悟均指由疑惑突然达到通透状态;大开大合,开、合分别指开启或关闭的动作;大吹大擂,吹、擂均指吹嘘夸口的行为。此类形式如:

* 收稿日期:2017-07-04

作者简介:丁颖(1991—),女,河北武安人,硕士研究生,研究方向:汉语词汇学。

大起大落 大嚼大咽 大操大办 大疑大悟

大哭大喊 大修大改 大吃大喝 大包大揽

2. 形容词性词语或语素

X、Y 位置上均为形容词性词语或语素，两者平行并列。如：大喜大庆，喜、庆均是欢庆、喜悦状态描写；大智大勇，智、勇分别是智力、胆识的夸赞；大富大贵，富、贵分别是生活富裕、身份尊贵的描写。此类结构如：

大福大德 大喜大悲 大慈大悲 大惊大喜

大恩大德 大是大非 大凶大恶 大吉大利

3. 名词性词语或语素

X、Y 位置上是名词性词语或语素，两者平行并列。有颜色词，如：大红大紫，红、紫均是一种颜色描写；有名物词，如：大江大河，江、河分别是对不同规模水系的命名。此类结构如：

大红大绿 大灾大难 大机大用 大模大样

大风大浪 大山大河 大鱼大肉 大手大脚

殷益蓉划分出量词，指出“‘X’‘Y’是量词。这类‘大 X 大 Y’格式中的‘X’‘Y’同形。”^{[2]9} 例式：大片大片、大批大批、大口大口。我们认为这种形式是“大+量词”重叠，属于 AB 式重叠形成 ABAB 式，用重叠表程度深或范围广，与大 X 大 Y 构式并不相同，不应在此讨论。刘宜娜虽指出“大+量词”重叠不在谈论范围，但未做明确解释。

刘宜娜划分出区别词、拟声词，两类都只有一种语料。区别词例式“大男大女”，“指超过法定婚龄较多的未婚男女。”^{[3]10} 我们认为“大男大女”是大龄男青年和大龄女青年的缩略简称，属于语汇缩略式，与大 X 大 Y 构成方式不同，只是形式偶合，不属于大 X 大 Y 范畴。拟声词例式“大轰大嗡”，“它用来形容不注重实际，只在形式上轰轰烈烈”，^{[3]11} 我们认为“轰、嗡”在大 X 大 Y 中不是真正意义的拟声词，是形容词，重在描述场面热闹或混乱，人行为忙乱，所以“轰、嗡”应划归形容词类，不设拟声词类。对 X、Y 词性分析不是简单划分 X、Y 词性，是以 X、Y 词性作为分析基础，考虑在构式中 X、Y 所表意义及作用。

(二) X、Y 关系

大 X 大 Y 内部结构平衡性限定了 X、Y 平行并列，X、Y 关系分为三种：一种是意义相对或相反关系，一种是意义相同或相近关系，一种是意义相关关系。

1. 意义相对或相反

X、Y 意义相对或相反，构成对比，进入“大……大……”，大 X 与大 Y 形成巨大反差，强烈对比。如：大起大落，“起”与“落”存在对比，进入构式，“大起”比“起”幅度大，“大落”比“落”幅度大，“大起大落”比“起落”纵向距离大，构成强烈反差。此类构式如：

大疑大悟 大开大合 大是大非 大寒大暑

大请大受 大喜大悲 大惊大喜 大沉大浮

2. 意义相同或相近

X、Y 意义相同或相近，多存在细微差别，如“大吵大嚷”，吵与嚷意义相近，语义形成互补，详细严密地修饰对象，进入“大……大……”，加强了“吵、嚷”程度，修饰人时，突出被修饰者性格特征。此类构式如：

大彻大悟 大修大改 大富大贵 大慈大悲

大吹大擂 大包大揽 大摇大摆 大机大用

3. 意义相关

X、Y 意义相关，属于同一类属，多是名词。如：大山大河，山、河在自然景物大类上属于一类；大红大紫，红与紫在颜色范畴中属于一类。此类大 X 大 Y 分为两类，一类是大 X 大 Y 较 XY，意义不变，程度轻重不同，如：“大江大河”较“江河”意义不变，程度重、范围广，使读者视觉开阔。另一类是大 X 大 Y 意义不同于

XY,较XY表义抽象,如:大模大样,形容主体施行某种动作时所具有的形态特征,不同于模样具象的表达。此类构式如:

大江大湖 大山大川 大风大浪 大经大法
 大红大绿 大手大脚 大鱼大肉 大盘大盒
 第一行属于第一类,第二行属于第二类。

(三)X、Y 顺序

大X大Y平衡性决定了X、Y必然存在顺序上的关系,刘宜娜认为“顺序不能自由变换的X、Y在短语中占大多数”^{[3]20},我们认为除非特殊表达需要,如追求新奇,讲求变化,语音搭配要求等,两者之间顺序一般不会变换。这种顺序具有优选性,邵敬敏指出“尽管不稳定,在语序的选择上还是表现出一定的优选性,人们总是倾向于其中一种。……语言成分之间线性排列次序反映了人类思维与认知的轨迹。”^{[4]125}与人类认识世界、描述世界的认知顺序、表达顺序相一致,汉民族倾向于从上到下,由内而外,由褒到贬作为构词顺序。

1.表达顺序

X、Y进入“大……大……”顺序与XY构成双音词的表达顺序相一致,如“慈悲、模样、山河、是非、手脚”等,这是由人类认知顺序决定的表达顺序。此类结构如:

大灾大难 大吉大利 大包大揽 大喜大悲
 大红大紫 大富大贵 大操大办 大叫大闹

2.因果顺序

X、Y之间存在因果关系,通常X为因Y为果,一般不会变动,除非特殊表达需要。如“大疑大悟”是先疑后悟,“大起大落”是先有起后有落,表现为事物之间存在的因果联系,我们称之为因果顺序。此类结构如:

大风大浪 大请大受 大嚼大咽 大开大合
 大沉大浮 大本大利 大进大出 大涨大跌

刘宜娜认为“X和Y的位置顺序都遵循着一定的规则”^{[3]21},分别是:“语音规则,约定俗成的原则,趋旧原则,逻辑语义关系原则,文化原则。”^{[3]22}我们认为语音优选性、约定俗成性、趋旧需要及文化表现都是汉语传承至今的一种表达顺序,与人类的认知顺序相一致。逻辑语义关系,通过对刘宜娜所举例证及北大语料库语料分析主要表现为因果关系,即X、Y之间存在因果逻辑顺序。我们认为分析X、Y顺序,越简洁越便于分类,对构式认识越明晰,因此分为两类。

二、“大X大Y”感情色彩

大X大Y在句中语法作用同词,占据词的句法位置,充当某种句法成分,含有感情色彩,从共时和历时两个层面分析大X大Y感情色彩。

(一)共时层面

共时层面分析指对现代汉语时期所使用的大X大Y进行感情色彩分析,依据感情色彩准确分类,正确界定大X大Y。分为三类:褒义色彩、贬义色彩、中性色彩。每类列有例式,并依据例句分析。

1.褒义色彩

大红大紫 大彻大悟 大福大德 大雄大力
 大慈大悲 大智大仁 大富大贵 大智大勇

如:(1)孔令仪出生以后,她“才第一次从心底里感谢上帝大慈大悲,保佑她们母女平安。”(《宋氏家族全传》)

“慈悲”是褒义色彩,进入“大X大Y”,构成“大慈大悲”,程度加重,褒义色彩更明显,多用来形容一些超自然事物或超能力人所具有的特征。此句中,大慈大悲修饰上帝,说明“她”认为上帝这种慈悲力量发挥的作

用是巨大的。

2. 贬义色彩

大哭大喊 大吵大嚷 大吹大擂 大摇大摆

大请大受 大手大脚 大燥大烈 大鱼大肉

如:(2)有些同学以此为荣,一有机会就大吹大擂,如数家珍似地告诉大家,和某某名人感情多么深厚,曾经到过某某家中做客,令那些无缘攀上大人物的同学羡慕不已。(白帆《那方方的博士帽》)

“吹擂”具有贬义色彩,进入“大X大Y”,构成“大吹大擂”,程度加重,贬义色彩浓厚,说明“有些同学”的行为比夸耀严重得多。

3. 中性色彩

大起大落 大开大合 大嚼大咽 大涨大落

大风大浪 大灾大难 大山大河 大是大非

如:(3)我永远说舅舅这人不错,大灾大难之年,让我吃过一个豆面小饼。(刘震云《头人》)

“大灾大难”中性色彩,较“灾难”凸显出严重性,强大的破坏性,客观描述灾难特征,不具有褒贬倾向。

“大X大Y”中一部分感情色彩通过XY感情色彩反映,如:“红紫”在汉民族颜色词中含褒义倾向,“大红大紫”加深了褒义色彩,程度较“红紫”重;“吹擂”在现代汉语中含贬义色彩,进入“大X大Y”形成“大吹大擂”,加重贬义色彩。此类可以采用词的感情色彩分析法,依据X、Y词义褒贬判断大X大Y感情色彩。

一部分感情色彩与XY没有关系,如:大手大脚,贬义色彩,但手脚不含贬义,是中性色彩。大模大样,贬义色彩,但模样不含贬义,是中性色彩。此类采用整体感情色彩分析法,对大X大Y进行整体分析,判断感情褒贬。

刘宜娜指出:“‘大X大Y’……感情色彩不是绝对固定的,……其中有些词义可能一词兼有两种或者两种以上的感情色彩。”^{[3]29}例证用《骆驼祥子》用例与现代汉语用例对比,“他想不起哭,他想不起笑,他的大手大脚在这小而暖的屋中活动着,象小木笼里一只大兔子,眼睛红红的看着外边,看着里边,空有能飞跑的腿,跑不出去!”^{[3]31}(《骆驼祥子》)刘文认为此句“大手大脚”中性色彩,不同与现代汉语的贬义色彩,因此大手大脚“兼有两种或者两种以上的感情色彩”^{[3]29}。我们认为《骆驼祥子》“大手大脚”是实写长得较一般人或视觉上较一般人大手和脚,可以扩展为“大的手和大的脚”,属于语汇缩略式,不是用来表示大量挥霍、不可扩展的形容词性大手大脚,两者形式偶同意义不同,不是一类,不能进行比较。所以刘文“其中有些词义可能一词兼有两种或者两种以上的感情色彩”^{[3]29}立论错误。通过语料分析,我们发现大X大Y感情色彩以一种为主,比较固定。

(二) 历时层面

历时层面分析指从古代汉语到现代汉语同一个大X大Y感情色彩分析。侧重描述大X大Y感情色彩历时情况,以发展的眼光看问题,避免错误使用、分析古代、近代汉语用例。

历时层面分为两种情况:一种是大X大Y感情色彩不变,产生初期与现代汉语中感情色彩一致,如:大慈大悲,大模大样;一种是大X大Y感情色彩改变,产生初期与现代汉语中感情色彩不一致,如:大吹大擂。

1. 感情色彩不变

感情色彩不变分为两类:一类是大X大Y凝固度高,稳定性强,历时层面不存在大X或大Y,所含意义与感情色彩均没有发生变化,如:大模大样。一类是大X大Y初期凝固度不高,历时层面存在大X或大Y,渐从专业术语发展为普通词汇,所含意义与感情色彩均没有发生变化,属于泛化现象,如:大慈大悲,大机大用,将在第三部分进行详细阐释,此处不论。

以“大模大样”为例,论述第一类大X大Y感情色彩不变的情况。

产生于明代,小说中大量使用,如:(4)心生一计,在典铺里赁件新鲜衣服穿了,折一顶新头巾,大模大样,

摇摆在刘八太尉府中去。(《喻世明言》第二十二卷)“大模大样”义为丝毫没有羞愧、恐惧之色,反而行动上大摇大摆,凸显傲慢神情,贬义色彩。

清代沿用此义,感情色彩不变,如:(5)“你还这么大模大样的,见了我连个惧怕那没有。黑夜之间,你无故进我门房,你是因何缘故?”(《康熙侠义传》)此句“没有惧怕”侧面说明了“大模大样”含义,没有恐惧感,傲慢不羁,大摇大摆,贬义色彩。

现代汉语中“大模大样”仍是此含义,感情色彩也未改变,如:(6)“一天,两个洋人跑到唐人区,进了水果店、珠宝店和修脚店,大模大样让账房把钱从铁网眼里递给他们(为防抢劫,所有唐人区的账台都围有铁网。),二洋人最后进了一家中药店,在成堆的草根树皮上点了把火。”(严歌苓《扶桑》)据文章可知“两个洋人”是来抢钱的,“大模大样”描写出两个洋人毫无忌惮,大摇大摆,一副理所当然的神情,贬义色彩。

明代产生,发展到现代汉语,除非反讽、幽默等特殊表达需要,大模大样的贬义色彩不变。

2. 感情色彩改变

感情色彩改变,指现代汉语中某个大X大Y感情色彩与产生初期不同。随着社会生活变迁和人们思想观念改变,感情色彩发生变化。以大吹大擂为例。

产生于元代,如:(7)“圣人大喜,教你依旧统军,复你右丞相之职,赐你黄金千两,香酒百瓶,就在丽春堂大吹大擂,做一个庆喜的筵席。”(《全元杂剧·四丞相高会丽春堂》)“庆喜的筵席”可证“大吹大擂”是实写箫管并举,金石并隆的欢宴场面,中性色彩。

明代沿用此义,感情色彩不变,如:(8)“张飞离宕渠十里下寨,次日引兵搦战。郃在山上大吹大擂饮酒,并不下山。”(《三国演义》)“大吹大擂”修饰饮酒,是描写宴饮场景,中性色彩。

清代依然沿用此义,感情色彩不变,如:(9)“大庾山众贼因官兵连败三日,以为皆是没有本领,贼众便毫不防备。现在寨中杀牛宰马,大吹大擂,大摆筵宴,饮酒取乐。”(《七剑十三侠》)与“杀牛宰马、大摆筵宴”并列,大吹大擂仍是描写宴饮场景,中性色彩。

大吹大擂产生于元代,发展到清代,意义与感情色彩均未改变,在现代汉语中,感情色彩改变。如:(10)“要提倡节俭办事业,坚决反对社会上那种大吹大擂、大手大脚、大操大办、大吃大喝的不良风气。”(1993年《人民日报》)与“大手大脚、大操大办、大吃大喝”同做“不良风气”定语,可知“大吹大擂、大手大脚、大操大办、大吃大喝”均是贬义,在现代汉语中,“大吹大擂”指大力吹嘘夸言,贬义色彩。

大吹大擂产生于近代汉语时期,用来描写箫管并举,金石并隆的欢宴场景,中性色彩,发展到现代汉语,意义引申,不指吹乐器的动作,而转指人吹嘘夸言,感情色彩变为贬义。

三、“大X大Y”泛化

大X大Y泛化表现为两个方面:一方面,就大X大Y总体而言,数量较之前巨增,形式多样,进入“大……大……”的词语或语素限制性小,通用度高,通俗易懂;另一方面,就大X大Y本体而言,凝固度增强,大X或大Y使用减少,专业术语进入普通词汇,活跃在日常用语,如:大慈大悲,大机大用。

(一)总体

就大X大Y总体而言,从古代汉语发展到现代汉语,数量增加,形式多样。古代汉语时期大X大Y形式少,较常见的是佛经文献中“大慈大悲”,如:(11)“教语令弃众恶,视一切悉平等所致,常有慈大悲所致,汝功德不可复计。”(《佛说般舟三昧经》)“大慈大悲”为佛典术语,指“佛菩萨广大之慈悲也。与乐为慈,拔苦为悲。”^{[5]213}

近代汉语时期大X大Y兴盛,出现大量新形式。宋代出现“大机大用”,如:(12)“有玄有要者,临济所立之宗也。在百丈黄蘖,但名大机大用。”(《禅林僧宝传》)“大机大用”是参禅术语,指参禅顿悟之玄机妙理。还出现“大寒大暑”,指最严寒和最炎热时节,较寒暑程度重。

元代出现“大吹大擂”,如:(13)下次孩儿每卧番羊者,动着细乐,大吹大擂,慢慢的做个筵席。(《全元杂剧·铁拐李度金童玉女》)“大吹大擂”实写宴饮时乐器欢奏场景。此期出现“大风大雪、大财大礼、大盘大盒、大绫大罗、大本大利、大俸大禄、大酒大肉”等。“大财大礼”与“大盘大盒”均指嫁娶时丰厚彩礼,大财大礼就彩礼内容而言,大盘大盒就彩礼所盛器物而言。“大绫大罗”指光鲜华丽的服饰,古代贵族服饰用绫、罗、绸、缎等各种丝织品制成,用原料代本体指服饰。“大本大利”指商人具有大量财产,“本”指本钱,“利”指利润。“大俸大禄”指做官之人的丰厚工资。

明代出现“大哭大叫”,如:(14)老道略来缠缠,即使要死要活,大哭大叫。(《初刻拍案惊奇》)“大哭大叫”指大声哭喊,比哭、叫程度重。此期出现“大请大受、大贤大德、大河大洋、大红大绿、大鱼大肉”等。“大请大受”指一方大力供养另一方,请、受就双方关系而言。“大贤大德”指德行高尚,代指具有高尚德行的人。“大红大绿”指鲜艳簇新的红色和绿色。

清代出现“大手大脚”,如:(15)成年家大手大脚的,替太太不知背地里赔垫了多少东西,真真的赔的是说不出来,那里又和太太算去?(《红楼梦》)“大手大脚”指出手大方,花钱铺张,没有节制,同现代汉语中含义。

大X大Y出现于古代汉语,在近代汉语得到发展,数量增多,形式多样,一直延续到现代汉语,有一些构式随社会发展逐渐被淘汰,如:大绫大罗,用于形容衣着华丽,随着社会发展,人们不再用绫、罗、绸、缎做衣服,也不再使用大绫大罗表示衣着光鲜。

(二)本体

就大X大Y本体而言,泛化表现为专业术语进入普通词汇;历时层面存在大X或大Y,发展过程中,凝固度渐强,大X或大Y使用减少并逐渐消失。一般而言,这两种情况是同时存在、发展的。

以《五灯会元》中“大慈大悲”为例,出现1次,即:(16)外道赞叹曰:“世尊大慈大悲,开我迷云,令我得入。乃作礼而去。”(《卷一》)“大慈大悲”指世尊广大深厚的慈、悲之心,表达外道对世尊的感谢与赞美,较慈悲程度重。

《五灯会元》中“大慈”出现11例,如:(17)师闻偈,悔过曰:“而今而后,当谦恭一切。惟愿和尚大慈,略说经中义理。”(《卷二》)“与乐为慈”^{[5]213},略说经中义理即是给与参禅者乐,是大慈,比慈程度重。

“大悲”出现26例,如:(18)曰:“如何是正位中事?”师曰:“不向机前展大悲。”(《卷六》)“拔苦为悲”^{[5]213},即助众生脱离苦难为悲,大悲比悲程度重,“佛菩萨之悲心广大,故曰大悲”^{[5]206}。

出现于东汉的“大慈大悲”,在历代佛经文献中“大慈大悲”与“大慈、大悲”同时使用,主要原因是:集中见于佛经文献的大慈大悲是专业术语,使用人群有限,凝固度不高;“大慈”与“大悲”存在意义差别,表达需要,大慈、大悲长期活跃。随着社会发展,“大慈大悲”进入普通语汇,不单是修佛参禅专业术语,成为人们日常生活的一般语词,普通民众不需区分“大慈”与“大悲”的细微差别,重在“大慈大悲”整体意义表达,普通词汇中“大慈”“大悲”使用逐渐减少,直至消失,“大慈大悲”随之凝固度渐强,作为普通语汇使用。如:(19)弟子虔诚拜祷,伏望菩萨大慈大悲,救苦救难,广大灵感,使夫妻再得相见!(《初刻拍案惊奇》卷八)“大慈大悲”依然用于修饰与佛相关事物,但不限于佛经文献,在小说中使用,说明此构式已进入普通语汇系列。由专业术语泛化为普通语汇的“大慈大悲”类构式,在专业术语的使用上仍保持原有情况,一般不变。

大X大Y与大X、大Y关系,殷益蓉认为“‘大X大Y’格式的意义相当于‘大X’和‘大Y’意义的加合,‘大X大Y’强调‘具象’、动作等自身所具有的性质或特征。”^{[2]37}例子提供的构式:大山大川、大慈大悲、大歌大颂等。我们认为大X大Y是XY组合进入“大……大……”结构形成大X大Y,一方面是因为大X大Y泛化过程中,存在XY组合的使用,如:(20)今也相遇,非宿缘邪?愿师慈悲,令我解脱。(《五灯会元》卷一)“慈悲”义为“与我乐,拔我苦,使我解脱”,与大慈大悲表义相同,只是程度轻重不同。

另一方面是因为大慈、大悲与大慈大悲存在差别,表达需要选用不同语汇,不能认为大X+大Y=大X大Y。同时,大量使用大X或大Y,说明“大”表程度深被广泛使用,属于另一讨论范围,不能将此现象与“大

X大Y”结构杂糅讨论。

四、结语

对大X大Y语法、感情色彩、泛化从共时、历时层面描写、分析,可知现代汉语中大X大Y分为两类,一类是沿用传承的,产生于古代或近代汉语时期,词义凝固度高,意义不变,部分感情色彩发生变化,多不再使用XY组合,对此类分析有利于正确认识此构式的结构及意义,区别对待时代不同的用例,避免使用错误。另一类是新创造的,产生于现代汉语时期,数量少,凝固度不高,仍存在XY组合的使用,大X大Y较XY所表意义相同,程度轻重不同,是XY组合进入“大……大……”构成,尚待进一步凝固。

大X大Y出现于古代汉语时期,近代汉语大量使用、泛化,沿用至现代汉语,不断赋予新意义、新色彩,凝固度越来越高,语义越来越丰富,表现力越来越强,使用范围越来越大,是现代汉语语汇不可或缺的一部分。

参考文献:

- [1] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典[M].北京:商务印书馆,1979.
- [2] 殷益蓉.现代汉语“大X大Y”及相关格式研究[D].扬州:扬州大学,2010.
- [3] 刘宜娜.现代汉语“大X大Y”格式研究[D].桂林:广西师范大学,2012.
- [4] 邵敬敏.“半A半B”框式结构研究[J].陕西师范大学学报(哲学社会科学报),2011(2):124-128.
- [5] 丁福保.佛学大辞典[M].北京:文物出版社,1984.

A Study of Vocabularies "大X大Y" and Its Generalization

DING Ying

(School of Literature, Hebei Normal University, Shijiazhuang, 050024, China)

Abstract: From a diachronic perspective, the part of vocabularies "大X大Y" comes from ancient Chinese and Proto-Mandarin. The part from ancient Chinese mainly is the technical terms of the Buddhist scriptures, which were generalized in the Proto-Mandarin period and entered the common vocabulary with the same semantic and emotional color. The ones from Proto-Mandarin are mostly common words, which are abundant in number and diverse in form. Some of their emotions have changed in modern Chinese and some have been eliminated with the development of society. The part produced in modern Chinese has various forms, and was mostly produced by analogy. Its structure is instable and the form of "XY" is employed. From the synchronic level, the internal structure of the vocabularies "大X大Y" is balanced, and the emotional color is more stable.

Key words: vocabularies "大X大Y"; synchronic; diachronic; generalization

(实习编辑:杨晓玲 责任校对:曲 比)